

Szerkesztősegi iroda:  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 .  
Negyedévre ——— 6 .  
Egy óra ——— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

Megjelenik  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 54. szám.

Szombat, március 7.

## Ki lesz felelős?

Nagybecskerek, március 7.

Az ellenzék az egész országban körül-  
bordoztatja a „véres kardot“, hogy lángra  
lobbantsa a nemzetet állítólagos ellensége  
ellen és gyárilag csinált, egymáshoz az  
utolsó betűig hasonló kérvényekben kapja  
a biztosítást, hogy a választók valóban fel-  
vannak háborodva — papiroson.

Kezdetben bámultunk egy kissé, hogy  
miért nyul az ellenzék az ellenállásnak  
ehhez a legvégső fegyveréhez, miután a  
katonai javaslatok alkotmányunknak egyet-  
len egy tételét, a nemzet természetes jogai-  
nak egyetlen egy parányát még csak nem  
is érintik, sőt miután e javaslatok által  
alkotmányos jogainkat tovább fejleszthet-  
jük és a védőkötelesek természetes jogait  
jobban megóvhatjuk.

De csakhamar rájöttünk arra az egyedül  
lehetséges meggyőződésre, hogy az ellenzék,  
mely Széll Kálmán rendszabályainak tör-  
vényessége előtt meghajolva már három-  
szor obstruált, azért nyul ujfent az obstruk-  
cióhoz, hogy megmutassa az országnak,  
minő parlamenti befolyás lakozik az ellen-  
zékben, mily hatalom áll rendelkezésére,  
ha a kiegészítési javaslatok napirendre  
kerülnek és hogy mily értelemben szán-  
dékzik ezt a hatalmat gyakorolni.

De ha erre a meggyőződésre jutottunk,  
akkor valószínűleg nem marad fenn más  
kivezető út, mint hogy elszántan szembe  
kell szállni ezzel a hatalommal.

Hiszzen oly feladatok elintézéséről van  
szó, melyeket az államnak egyrészt saját  
polgáraival szemben teljesítenie kell, más-  
részt oly rendelkezések keresztülviteléről,  
melyek a külföldhöz való gazdasági és ezzel  
talán politikai vonatkozásainkat is meg-  
alapítani hivatják. Mindezen ügyek elinté-  
zése pedig határidőhöz van kötve s egy  
kormányának sem szabad a felelősséget  
magára vennie azért, hogy ezeket a hatá-  
ridőket elmulasztotta.

Egy orvosság lenne ugyan a mind-  
inkább elharapódzó baj megszüntetésére  
és hogy ennek az orvosságnak az alkalm-  
mazása mily hathatós, a német birodalmi  
gyűlés csak az imént mutatta meg. Azt  
a nézetet vallották ott ugyanis, hogy egy  
erőszakolt házszabály még mindig jobb,  
mint az erőszakolt állami élet.

Vajjon nálunk rászánják-e magukat  
erre az illetők, az még nagy kérdés, de  
kérdés az is, vajjon lehet-e és szabad-e  
még tovább is néma türelemmel nézni az  
ellenzék frivol üzelmeit?

Hiszzen a parlamenti ex-lexállapotban  
már benne vagyunk, mert az obstrukció,  
kivált ha ilyen okból gyakorolják, a leg-  
kiáltóbb megsértése a leglényegesebb tör-  
vénynek az alkotmányos életben.

Ha tehát az ellenzék egy másféle ex-  
lexállapotba kergetné az országot, úgy  
ezzel megadta a kormánynak a legtökélet-  
esebben kielégítő igazolást és egyedül ön-  
magára vette minden felelősség terhét.

Tehát ez esetben is csak az ellenzék  
akarata szerint fog történni.

**A készfűtések.** Lukács László pénzügy-  
miniszter Böhmbawerk osztrák pénzügy-  
miniszterrel és az Osztrák-Magyar Bank bizalmi  
férfiaival folytatott két napi tanácskozás után  
tegnap visszaérkezett Budapestre. A két pénzügy-  
miniszter megbeszélése, miután elvi eltérések a  
beterjesztendő előterjesztések iránt közliük fenn  
nem állanak, a megoldandó probléma technikai  
módozataira vonatkozott. E technikai kérdések  
megoldásával a készfűtések elrendelésére vonat-  
kozó előterjesztések mihamarabb a két állam  
országgyűlése elé fognak kerülni.

**A közös függő államadósság kimutatása.** A  
közös függő államadósság ellenőrzésére kiküldött  
országos bizottság Bécsben, 1903. évi március  
hó 3-án tartott 17-ik ülésében az államjegyek  
forgalmi összegét 1903. évi január hó végével  
következőnek találta: 5 forintos államjegyekben  
2,146.860 forint, 50 forintos államjegyekben  
495.150 forint. Összesen 2,642.010 forint, mely  
összeg az 1899. évi XXXI. t.-c. értelmében közös  
költségen váltandó be. Az államjegyek forgalmá-  
ban f. évi január hóban semmi változás nem  
történt.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap  
reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva  
van; hölgyek részére minden kedden és pénteken  
déltől 6 1/2 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától  
1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére  
minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész  
nap nyitva marad.

**A szegedi honvédkerület új parancsnoka.**  
Valentics Daniel altábornagy távozásával  
megüresedett a szegedi II. kerületi honvédparancs-  
nokság vezetői állása. Erre a díszes helyre a  
honvédelmi miniszter Cs. Salányi Géza os. és  
kir. tábornokot nevezte ki helyettesi minőségben  
addig is, míg május hó elsején a véglegesítés  
megtörténik. A honvédkerület új parancsnoka  
tegnap délután érkezett Szegedre a Temesvárról  
jövő gyorsvonattal. Fogadására megjelent az  
állomáson a szegedi törzstisztikár és számosan az  
itt állomásozó ezredek tisztjei közül.

**Tanügyi áthelyezés.** A vallás- és közok-  
tatási miniszter Rázus József és Rázusné  
Völgyi Paula úrményházai állami elemi iskolai  
tanítót, illetve tanítónőt a magyar-padói állami  
elemi iskolához mostani minőségükben áthelyezte.

**Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter  
a pancsovai m. kir. adóhivatalhoz Török József  
nagysejteniklói adóhivatali gyakornokot adótitkárrá  
ideiglenes minőségben kinevezte.

**Magyar név.** A belügyminiszter meg-  
engedte hogy Drexler Lajos tanító torontáltörzsi  
lakos családi nevét Dénesre változtathassa.

**Nagybecskerek egészsége.** Nagybecskerek  
város főorvosa most nyújtotta be az 1903. évi  
február havi egészségügyi kimutatást, a mely a  
következő: Nagybecskerek város lakosainak a  
száma február havában összesen 26407. Ebből  
éve született 86, meghalt pedig 75. Hét éven  
alól elhalálozott 30, hét éven fölül pedig 45. A  
halálokok a következők: veleszületett gyengeség-  
ben 5, görcsökben 14, bélhurutban 5, számar-  
hurutban 1, vörhenyben 2, tüdőgyulladásban 3,  
tüdőgümőkórban 11, vízbetegségben 6, aggkór-  
ban 6, egyéb természetes halállal kimúlt 20. Az  
összes természetes halállal kimúltak száma tehát  
73. Az erőszakos halálokok száma 2. Az összes  
halálesetek száma tehát 75. A mi Nagybecskerek  
város egészségügyi viszonyait illeti, a múlt havi-

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### A boldog tudatlanság.

A fiatal menyecske, Decsi Farkasné azzal  
rontott be édes anyjához, hogy örvendetes hire  
van. Levelet kapott.

Anyja, a vidéken egykor nagy tekintetű  
orvosnak, a híres Pelczér Györgynek özvegye,  
gyöngén, tehetetlenül feküdt, valóban feküdt a  
zsöllyeszékben. Oda volt már léncolva két-három  
hónap óta, éjjel-nappal. Érti ugyan, de ápolói  
el akarják vele hitetni, hogy nem úgy van, érzi,  
hogy ez a kénytelen fönlétele már nem gyógyulás,  
hanem a fölözás fondorlatos készülése. Csak tüve  
menekedhet a faldoklástól, amíg az még szaporább,  
még erőszakosabb lesz egészen az utolsó zök-  
kenésig.

Akik körülötte vannak, mind vigasztalják a  
kimelegedett idővel. Csak a szél álljon meg. De  
most még minden kis szellőtől félnie kell. S egy  
nap nem mulik, hogy szél ne söpörge az udvart  
(gyalázatos, szeles fészek ez a város), megfüledt,  
tikkasztó a levegő, tele zivataros felhővel, mely  
minduntalan záport és vihart szalaszt a nyakuk  
közé. Ha egyszer állandó, csöndes meleg idő áll  
be, elviszik valami fürdőhelyre, a hegyek közé,  
mejlássa, ott teljesen helyre áll az egészsége.

— Csak hitgettek. Tudom én, mi a bajom.  
— Felel a leányának a beteg. Nincs annak más  
orvossága, mint a koporsó. A te urad is doktor,  
de azért nem tudja a bajomat, vagy az is ámit.  
Ha legalább az egyik fiam követte volna az apja  
példáját, abban tudnék bízni. De nem akarta,  
hogy orvosok legyenek. Nem érezte magát elég

szerencsésnek, nem becsülték a tudományát, a  
hogy megérdemelte volna. Minek a sok tanulás?  
Menjenek valami praktikus pályára; hamarabb  
élnek, biztosabban élnek. A Gyuri meg is él már  
ugy ahogy, már állomásfőnök és előtte az emel-  
kedő pálya, de Béla!

Elfogta mindjárt a faldoklás, valahányszor em-  
legetni kezdte fiát, akiről már olyan régen hallott,  
aki haláttan fiu, még levelet sem ír, pedig meny-  
nyire becézte mindig: egyedül ő fogta a pártját,  
ha az apja korholta, büntette; elkapta a kezéből,  
ha meg akarta verni. A mikor fölemlítette, hogy  
talán ebből kellene doktort faragni, Pelczér meg-  
rázta a fejét: Persze, urizálni szeretne a kölyök;  
elsétálni, elkávéházazni az öt esztendő, meg töb-  
bet, mert nem tenné le a vizsgálatait, azt tudom.  
Nem kell preletár. Menjen kereskedőiskolába. Ugyis  
nyughatatlan vére van, kalandozhat a tengeren,  
ha elvégezte az iskoláit. Még gazdag ember lehet  
belőle.

— Beteljesedik apánk jóvendölése; mondta  
azután a menyecske, hogy megörvendeztette a  
hirrel a beteg asszonyt. Mert tudta az, hogy miféle  
levél lehet. Amit olyan régen, olyan epekedve,  
oly hiába várt. Tehát mégis megjött, mégis irt  
az a rossz fiu . . .

— Bélától, ugy-e? Söhajtott a beteg.  
— Az anyám, az.  
— Miféle jóvendölésről beszélsz?  
— Hogy még gazdag ember lehet belőle,  
ha a tengerre megy.  
— A tengerre?  
— Odament édesanyám. Itt a levele.  
— Add ide!

A beteg asszony megtapogatta, megforgatta,  
nézegette a violaszínű betűket Valóban az ő írása.

Hajszárlól-hajszárla. Maga szerette volna elolvasni,  
csak egy sorát legalább; de összefutottak a betűk  
szeme előtt.

— Ovasd csak leányom.

És Deesiné olvasta meghatott hangon Béla  
bocsánatkérését, amert olyan sokáig nem irt; de  
meg akarta mutatni édesanyjának, hogy tud örömet  
szerezni, lesz még belőle ember. Lett. Előbb  
Németországba, Brémába ment egy nagy keres-  
kedőházhöz, melynek különös melegséggel aján-  
lották; ott megszerették s ajánlatot tettek neki,  
hogy vállalja el a cég egyik nagy afrikai tárháza-  
nak vezetését. Nagy fizetést és jutalmat  
kötöttek ki neki.

A szokatlan éghajlat nem viselte meg: dolga  
pompásan megy. Már takarított is. Pár hónap múlva  
szabadságot kap, a mikor éppen kis szünetel  
a benszültöttekkel a cserekereskedés, sietni fog  
haza, megrakodva mindenféle ajándékkal s akkor  
már olyan helyzetben lesz, hogy édesanyjának is  
nagyobb összeget adhat át, melyet minden esz-  
tendőben ismételni fog, legyen még kényelmesebb  
az élete.

— Pár hónap múlva? Szólt a beteg asszony  
keserű mosolygással. Addigra már csak a temető-  
ben látogathat meg.

— Ne tépelődjék édesanyám örökkön-örökké  
ezzel a sötét gondolattal. Lásna, most már annál in-  
kább kell élnie, hogy találkozassék Bélával. Akkor  
aztán egészen boldog lesz, egészen . . .

Egy halavány napsugár futott át a beteg  
sápadt arcán, mint a hogy a felhő közül egy pill-  
lanatra átsuhan egy megfélekedzett napsugár az  
avaros mezőn.

Valóban, élnie kell, hogy boldog lehessen.  
Még egyszer, utoljára.

hoz képest javulás állott be, a mennyiben a születések és elhalálozások közötti arány meglehetősen normális. Az általános megbetegedések, de főleg a heveny-ragályos betegségek száma tetemesen csökkent. Tüdővészben, mint ezt a fenti statisztika is mutatja, összesen 11 ember halt meg. Az elmúlt hónapban 7 trachomás és 2 trachomagyanus eset fordult elő. Az országos betegápolási alap terhére 135 szegénysorsu beteg részesült segélyben. Rendőrorvosilag 17 embert vizsgáltak meg, akik közül 4-en ragályos bajban szenvedtek s ezeket a kórházba szállították. Heveny és idült ragályos betegségek lefolyása után 9 gőz- és 2 formalinfertőtlenítéssel egybekötött ház- és lakásfertőtlenítést eszközöltek. Az élelmiszereket 12 ízben vizsgálták meg a piacokon s ez alkalmakkal 2 ízben hamisított élelmickekkel találta, amiket elkoboztak, az elárúsítókat ellen a kihágási eljárás folyamatba helyezték.

— **Uj osztály az Eötvös-utcai iskolában.** Megírta annak idején, hogy az Eötvös-utcai áll. elemi iskola igazgatója az egyes osztályok túltöltöttsége miatt két párhuzamos osztály felállítását kérte. A vallás- és közoktatásügyi miniszternek az új osztályok felállítását ellen nem volt kifogása, miert is az egyik osztályt már fel is állították, a leányiskola II-ik osztályát pedig e hó 9-én, vagyis hétfőn fogják az Eötvös-utcai áll. elemi iskola épületében megnyitni. Az új osztály vezetésével Dold István áll. elemi iskolai tanítót bízták meg.

— **A lótenyésztés érdekében.** Szegeden csütörtökön délelőtt Losonczy Mihály miniszteri tanácsos elnökléte alatt a nagykőrösi mén-telep területéhez tartozó vármegyék hatóságainak és gazdasági egyesületeinek küldöttei mén-telepi ügyekben szaktanácskozásokat tartottak. A földmivelésügyi miniszter ugyanis a lótenyésztési területek megalakulása tárgyában négy értekezlet tartását határozta el. Az első értekezletet Győrött, a másodikat Debrecenben, a harmadikat pedig most Szegeden tartották meg. Az értekezleten Torontálvármegye részéről és mint Csekonics Endre gróf s a gazdasági egyesület képviselőjében Rónay Ernő orsz. képviselő jelent meg. Az értekezlet részletesen tárgyalta az egyes törvényhatóságok által előterjesztett lótenyésztésre vonatkozó javaslatokat. A törvényhatóságok küldöttei bőven kifejtették, hogy a saját területük lótenyésztési viszonyai milyen minőségű fedezeteket kívánnak. Tárgyalták továbbá azt a tervet, hogy a különféle lófajtákat ezután nem egyesítésszerűen nevezik el, hanem oly módon osztályozzák, hogy az állami mének könnyebb, vagy nehezebb irányban tenyésztésre alkalmazhatók legyenek. Elfogadták Rónay Ernő azon javaslatát, hogy a hegyes vidékekre könnyebb arab, a fekete talajra nagy nonius-fajokat, a homokra a gridrán- és furiozó-fajokat vigyék tenyésztésre. Megállapodás szerint Szeged és vidéke nonius- és furiozó-fajokat kap. Elhatározta az értekezlet, hogy az egyes törvényhatóságok javaslatait arra nézve, hogy az egyes vidékekre milyen ménfajokat osszanak ki, a szükséges módosításokkal az országos értekezlet elé terjesztik. A gyűlés végül Darányi Ignác földmivelésügyi miniszternek táviratban fejezte ki a lótenyésztés iránt való meleg érdeklődését.

Még sem maradt meghallgatatlan az imádsága. Hogy elne veszítse az Isten ezt a rossz fiút. Még ha csintalan, ha bűnös, ha haláltlan volt is. Mert feltette csinyjei miatt. De lám megjött az esze. Legalább megszépült haldoklását.

Oh vajha leperegne az a néhány hónap. Mert hasztalan vigasztalják. Ó jól érzi, hogy elkészik Béla, ha nem tud hamarosan hazajönni. Persze, tui a tengeren, egy más világban, más emberek szolgálatában nem mozoghat oly könnyen, mintha itthon lenne. Egy napra csak haza eresztették. Ah, de ha nem is látja többé, boldoggá teszi halála óráját az a tudat, hogy szerencsés lett.

Az őszirózsza már pirosodni kezd. Mint a sorvadó beteg, úgy fogy a nyár.

— Oh, csak még egyszer megölelhetném azt a gyereket!

A menyecske megkérdezi az urát:

— Komolyan mondd! Mennyi időt adsz a mamának?

— Legfőleg két hetet, lelke. Légy készen! Nem segíthet többé rajta. Elhívom különben a fővárosból tanáramat. De ő sem fog egyebet mondani, tudom. Kollégáimmal már érintkeztem, mind egy véleményen vannak. Irj a sógnak, hogy tartsa készen magát, gondoskodjék eleve helyettesítőről.

— Szegény mama! — Sójajt könyezve a menyecske.

— Bele kell törődnöd, lelke. A gép lejár. Ugy járunk mind. Meg kell lenni.

Micsoda fájdalom az az ifju asszonynak, odaállni a beteg elé s mosolyogva hazudni, hogy a Farkas azt mondta, meg a többi doktor is, hogy most már sokkal jobban van, nemsokára kisétál-

— **Égő erdők.** Lugosról jelentik, hogy úgy az osztrák államvasutak birtokain, mint más birtokok erdeiben még mindig napirenden vannak a gyújtogatásból eredő erdőtüzek. Tegnap a karkáni fensíkon, a karánsebesi vagyonszék tulajdonát képező erdőben ütött ki a tűz, mely oly rohamosan terjedt, hogy néhány óra alatt több 250 holdnyi terület fatermése elhamvadt. A jeseleicai völgyben, az ugynevezett Grivicában a múlt héten óriási tűzvész pusztított, mely közel ezer hold erdőterületet semmisített meg. A mentéshez hiányoztak az emberek. A tűz egy hétnél tovább tartott. — Versecz közelében a gyönyörű fejlődésnek indult tölvelefűk állományának legnagyobb része a gyújtogatás vandalizmusának áldozatául esett. Ezek a nagy gonddal ápolt ültetvények csaknem naponként fellángolnak más és más ponton, anélkül, hogy eddig sikerült volna a gyújtogatónak nyomára jönni.

— **Halál a lakodalmon.** A vidék kisebb helyiségeiben még mindig divatban van az a rossz szokás, hogy lakodalmak alkalmával lövöldöznek, a mi igen gyakran nagy szerencsétlenség okozója. A napokban Parácson ugyancsak egy lakodalmas háznál Jorgovan Ilés is elütötte forgópisztolyát. A golyó Szakosánné szül. Rotter Mária mellébe fúródott, a ki menten holtan rogyott össze. A vigságnak természetesen azonnal vége szakadt. A hatóság megindította a vizsgálatot.

**Mindenki tudja,** hogy a Mauthner-féle impregnált takarmányrépamag a legnagyobb termet adja, hogy konyhakerti magvaiból a legjobb főzelék és zöldség terem és hogy virágmagvaiból fakad a legszebb virág. Szóval a Mauthner-féle magvak a legjobbak, készletei a legnagyobb és árai igen olcsók.

— **Elfogott család.** A temesvári rendőrség, mint lapunknak írják, tegnap egy országszerte ismeretes szélhámost tartóztatott le Mohrer Béla 27 éves újpesti illetőségű lókupec személyében, akinek az a bűne, hogy csaknem három hét óta rendszeresen becsapja a városi és környéki szatócsokat. Ugyanis potomáron kávét kínált eladásra a szatócsoknak, kik az elegáns megjelenésű férfinak felültek és többen vettek tőle árut. A csalást úgy követte el, hogy a zsákban, melynek egész tartalmát kávéként adta el, csak felülről néhány kiló kávé, az alja pedig tengerivel vagy habbal volt megtöltve. Erre a gondolatra az utóbb a temesvári Birnstill és Társa cég kárára elkövetett kávélopás vezette, amennyiben igen jól számított arra, hogy a szatócsok abban a hiszemben lesznek, hogy az olcsó kávé a lopott áruból való. Sagovics Szaveta mehalai és Skribek Jozsefa temesvári gyárvárosi szatócsok feljelentésére a rendőrség megindította a vizsgálatot és a család letartóztatva. Találták nála 32 korona készpénzt és egy csomó osztályorsjegyet. A nyomozás még folyamatban van.

**Mily bajban szenvedő** fordul az eredmény legnagyobb kilitásaival a Ferenc József keserűvíz természetes gyógyerejéhez? Óriási tömege az a dolgozó emberiségnek, akár szellemi vagy kézi munkával foglalkozzék, melynek visszás, reakciónyszerített életmódja folytán akár az emésztésben, akár egyáltalán a legfontosabb szervekben érzett zavarok miatt panaszra van oka. De azon szegény gazdagok is, a kik az asztal örömeiből nagyon

sokat élveztek, s ezért elhájásodással fenyegettetnek, mindig a biztos, belülrőlreket hatványozó Ferenc József keserűvízhez menekülnek. Ez esetekben elődeinknél részben növényi, részben műleges könnyebbítő szerek, s ezek közt nem ritkán igen költségesek voltak kéznél. E szerek gyakran valamelyes gonosz következménnyel, káros visszahatással voltak összekötve. A Ferenc József keserűvíz e szereket természetes, erőteljesen oldó ereje folytán oly zavaroknál, melyek vérbőség és emésztési hibák folytán jöttek létre, tulszárnyalta már. Mint normális adag elégséges egy boros pohár = 150 grammnyi vízzel, reggel éhgyomorral; a víz hőmérséklete ne haladja meg a 13 R. fokot, de ajánlatos külön köresekben az orvos urak tanácsát igénybe venni. Bár milyen különbözők is a szenvedések, melyekkel a természet az ő kedvencét, az embert meglátogatja, egyuttal kevés megbetegedésre alkotott olyan könnyű különleges gyógyeszközt, mint a milyet a Ferenc József ásványvíz képez, mely általános kedveltsége és használata miatt most már mindenütt, még távoli világrészekben is, könnyen megszerezhető.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybeeskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasság: Ehrmann József, rk. kőműves és Röhling Franciska.

Születtek: Halbweisz János, rk. házi-szolga, leánya. — Gyömbér András, rk. földműves, leánya. — Erdélyán Tivadar, rk. földműves, leánya. — Tosity Radivoj, rk. földműves, fia. — Tillinger Mihály, rk. temetőőr, fia. — Zahn Mária, rk., fia. — Tabacszy Dusan, rk. földműves, fia. — Klein Samu, izr. kereskedő, leánya. — Wilhelm Teréz, rk. cseléd, fia. — Nagy Katalin, rk. fia.

**Halálozások:** Ruzsity Vitályosné, szül. Vorgity Paulina, rk. 20 éves, tüdővész. — Tábor János, rk. napszámos fia, 6 hónapos, göresök. — Viadul Emilia, rk. 16 éves, tüdővész. — Kúttl Erzsébet, rk. napszámos leánya, 3 éves, gümőkór. — Gera Éva, rk. napszámos leánya, 5 éves, hörghurut. — Horváth Mária, rk. napszámos leánya, 2 éves, bélhurut. — Fiedler Rozalia, rk. pályafelügyelő leánya, 22 hónapos, tüdőlob. — Szlammer Pál, rk. vasuti állomásfőnök fia, 14 hónapos, idült hörghurut. — Hach Jakab, rk. 66 éves ácsmester, idült hörghurut. — Szabó János, rk. házi-szolga fia, 2 éves, bélhurut. — Popov Csedomir, rk. napszámos fia, 15 hónapos, göresök. — Komoróczy Aladar, ev. ref. nyugalmazott főszolgabíró, 53 éves, májzsugor. — Weber János, ág. ev. cipész, 26 éves, önfelakasztás. — Unterreiner Ferenc, rk. géplakatos fia, 1 hónapos, göresök. — Nagy Károlyné, szül. Lóczy Anna, rk. 44 éves, tüdővész. — Zsivanov Sebő, rk. 29 éves, napszámos, kizárt lágycsér. — Skobe Antal, rk. 44 éves, napszámos, tüdővész.

**Figyelmeztetés.** Többször fordultak már hozzánk egyesek, hogy megbízható-e ez vagy ama pénzkölcsönt közvetítő intézet vagy nem? E kérdés ezentul teljesen fölösleges lesz, mert ime ajánljuk mi t. olvasóinknak és pedig igen melegen egy oly kitűnő intézetet, mely föltétlenül megbízható s azonfelül nem is közvetítő, hanem a kölcsönöket önmaga eszközölt intézet, úgy hogy a közvetítési díjat megtakaríthatja az, aki hozzá kölcsönért folyamodik. És ez az intézet a „Kisbirtokosok országos földhitelintézete” Budapesten.

— A boldog . . . boldog . . . én is boldog . . . mind boldog . . .

Ez az utolsó szava a betegnek. Többé nem ismer senkit, nem hall semmit.

A küzdelem rövid: percekben lehetne számítani.

Egy sóhajjal vége szakad. De kezében göresösen összegyömöszölvé marad az a kis papiros, mely a boldogító üzenetet hozta.

Pedig a koporsónál senki sem fogja látni fiát. Nem jön az a tengeren túlról; ott ül egy sötét épületben, daróruhában, deszkát gyalul, még nem is sejtve, hogy ugyanazt gyalultak szülővárosában is anyja számára.

Be van csukva esztendőkre. A család tudja jól és szegyenkezve hallgatott róla a múlt napokig, csak az öregasszony nem tudta soha. Ujságot nem olvasott; betegsége miatt ki nem járhatott a házból. A család szerencséjére a fővárosi lapok sem foglalkoztak hosszan ezzel a közönséges esettel; csak az illető vidéki város lapjai írták meg, hogy az eltántorodott fiu, aki egyik takarékpénztárban volt könyvelő, meglapta az intézetet, hogy a szüneti napokon a szomszéd városba indulhasson dorbézolni.

A szegény anya nem tudott róla, hogy az ő tulságos szeretete milyen csapása lett fia életének, most már elveszett életének.

Csak azt tudta, hogy messze járt, ahol nem adhat hirt magáról, ahol talán meg is halt kalandos utazása után. És boldogan dobtat meg szive, mikor újra elevenen jelent meg levelében, mint szerencsés, boldog ember.

Mosolygott még a koporsó lezárásakor is. Hiszen olyan boldog az ő fia, az a rossz gyerek, akiből olyan derék ember lett. **János.**

hat a kerbe, mert egyenletesebb a langyos levegő; mikor benn a szive dobog és fülében már mint távoli tücsöksírás zug a halotti-ének sírása.

És aznap megint kap levelet, ujjongva olvassa az edesanyjának: Béla már hajón van, két hét múlva partra száll Havreban s jön haza.

— Ah, addig legalább is élek! — Fohászkodik a beteg asszony. S úgy érzi, mintha megmelegítené arcát a vér, mely hosszú idő óta nem jutott föl addig a szívtől; mintha egyszerre szünetelne a lüz . . . Utóbb mégis igazuk van a doktoroknak. Miért ne tévedhetnének ők is, a mikor az igaznak látszó vigasztaló szavakkal a biztosnak vélt katasztrófát leplezetik?

Egy délelőtt, még rendes utjának megtétele előtt megvizsgálta a beteget Decsi:

— Minden készen van? kérdezte feleségét.

Ez már beleszokott az elválás gondolatába; ebben a pillanatban mégis megrezsent, mintha golyó fúródott volna szívébe s elvágta volna egyszerre lüktetését.

Dadogva, sápadtan kérdé:

— Miért? Oly közel . . . ?

— Megjöhetne már Béla. Hat óra, nyolc óra . . . Legfőleg este. Többet nem remélhetünk.

Délfelé már el-eltűnt a beteg eszmélete egy percre. Beáll a haláltusa; a rövid haláltusa, ahogy a veje mondta.

És alig, hogy elüti a delet, megjön a távirat Havreből.

A beteg alig érti már, kétszer-háromszor olvassa neki a menyecske kiabáló hangon: Megjöttem, repülök haza, megrakva ajándékkal. Béla, a boldog.

utár  
mel  
Le  
for  
mel  
szár  
leg  
edd  
  
vala  
väs  
Bud  
kivar  
elsö  
  
a  
  
tott,  
Lov  
Rak  
kor  
keze  
javas  
megl  
  
oldal  
vissz  
nem  
táka  
mely  
táka  
vétel  
oldal  
  
követ  
  
eredé  
utár  
urad  
szat  
Bud  
  
eredé  
L u s  
odac  
  
deti  
vask  
mébe  
nak  
vezet  
töten  
  
Az an  
5  
eredé  
erősít  
király  
elején  
elnökl  
megál  
  
5  
eredé  
tésér  
léskr  
egy  
közöt  
band  
ban n  
szám

A legkényesebb cigarettázók részéről nap-nap után számos kérdés érkezik hozzánk aziránt, hogy melyik cigarettapapírnak adnánk mi előnyt, a régi „Le Griffon”-nak vagy az újabban ugyanazon forrásból forgalomba hozott „Le Delice”-papírnak, mely dacára még csak rövid létezésének, már számos kedvelőt szerzett. Mindkét papír egyaránt legkitünőbb minőségű és a legjobb gyártmány az eddig készített cigarettapapírok között.

Pontos órák, divatos ékszerek, készpénzért valamint részletfizetésre, legolcsóbb szabott áron vásárolhatók Serényi órás és ékszerésznel, Budapest Erzsébet-körút 29. I. Képes árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve küld ezen elismert elsőrangú cég.

Mindenütt kapható

**Sang's Kalodont**

nélkülözhetetlen fogtisztító-szer,  
a fogakat tisztán, fehéren és épségben tartja.

(68/1-32.5)

## TÁVIRATOK.

### Országgyűlés.

A képviselőház ülése március 7-én.  
— Távirati tudósítás. —

Budapest, március 7.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen napirend előtt Holló Lajos, Lovász Márton, Lengyel Zoltán és Rakovszky István hevesen támadják a kormányt, és azzal vádolják, hogy szövetkezett a szocialistákkal, hogy a katonai javaslatok ellen holnap tartandó népgyűlést megghusítsák.

Széll Kálmán miniszterelnök a jobb-oldal zajos óvációja között erélyesen visszautasítja a vádat és konstatálja, hogy nem a kormány szövetkezett a szocialistákkal, hanem éppen a függetlenségi párt, mely behatóan tanácskozott a szocialistákkal, azoknak a népgyűlésen való részvételéről. (Élénk helyeslés és tetszés a jobb-oldalon.)

Ezután a kérvények és interpellációk következtek.

### A királyról.

Budapest, március 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A király a tegnapi délutánt Gödöllőn töltötte, ahol a korona-uradalom vadászterületén vadászott. Vadászat után a király 1/2 7 órakor este visszatért Budapestre.

### A pénzügyminiszter Bécsben.

Budapest, március 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák, hogy Lukács László pénzügyminiszter tegnap odaérkezett.

### Bismarck Herbert Fiumében.

Budapest, március 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bismarck Herbert gróf, a néhai vaskancellár idősebbik fia, tegnap feleségével Fiumébe érkezett. Bismarckék Hoyos György grófnak, a fiumei Whitehead-féle torpedógyár vezetőjének vendégei és hosszabb időt fognak tölteni a magyar tengerparton.

### Az angol király és Loubet elnök találkozása.

Budapest, március 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni jelentések megerősítik azt a hírt, hogy Edward angol király a Rivierára való utaztában, április elején találkozni fog Loubet köztársasági elnökkel. A találkozás helye még nincs megállapítva.

### A forrongó Balkán.

Budapest, március 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonba érkezett jelentések ismét több balkáni véres összeütközésről adnak hírt. Az egyik összeütközés egy bolgár banda és a török katonaság között volt, a másik pedig egy macedon banda és török csendőrök között. A harcban mindkét fél részéről többen elestek és számosan megsebesültek. Az időközben

érkezett katonai segítség úgy a macedon, mint a bolgár bandát szétszórta. A monasz-tíri katonai parancsnok az összeütközésről jelentést tett a portának.

Budapest, március 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból táviratozzák: A porta értesítette az osztrák-magyar és orosz nagyköveteket, hogy végrehajtsa a Bulgáriába kivándorolt családok visszatelepítését. A visszatérőket lefegyverzik és hűségükre kötelezik. A porta szerint eddig már 400 emigráns család visszatért.

### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1903. március 7.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilős	50 kilogr. ára		kilős	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	uj	76	7.90	80	8.15	8.30
Pestvidéki	uj	76	7.80	80	8.10	8.25
Bánsági	uj	76	7.70	80	0.—	0.—
Bácskai	uj	76	7.80	80	0.—	0.—
<b>R o z s</b>						
	uj	elsőrendű	70—72	6.50	6.70	
		másodrendű	—	6.40	6.50	
<b>Á r p a</b>						
		takaromány	60—67	5.80	6.—	
		égetni való	62—64	5.60	5.70	
		sörfőzésre való	64—66	0.—	0.—	
<b>Z a b</b>						
		bánsági	39—46	6.20	6.35	
		másnémet	—	5.45	5.65	

### Határidő-üzlet.

Budapest, március 7. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli záralkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilisra	7.67—7.68
Buza júliusra	7.56—7.57
Rozs áprilisra	6.76—6.77
Tengeri (májusra)	6.16—6.17
Tengeri (júliusra)	6.21—6.22
Zab (áprilisra)	6.05—6.07

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

## Vonalok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1902. október hó 1-től.

### Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.  
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 58 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunarról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 5 óra 28 p.  
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

### Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.  
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Autalfalva—Pancsova és Alibunarra reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

## Nyilttér.\*)

## Foulard-selyem

60 krtól 370 frtíg méterenként, mely bluzoknak és ruháknak egyaránt szolgál. Bérmentve és vámmentesen a hához szállítva. Gazdag mintaválasztékot postafordultával küld.

Henneberg selyemgyára, Zürich.

44/2—8.2

\*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

## Közgazdaság.

### Közgyűlések.

Március 8. A „Kisbirtokosok országos földhitelintézete” közgyűlése Budapesten.  
Március 14. A „Kisteremiai tejszövetkezet” közgyűlése.  
Március 15. A „Zichyfalvai hitelszövetkezet” közgyűlése.  
Március 15. A „Beodra-karlovai önszegélyző szövetkezet” rendkívüli közgyűlése.  
Március 15. A „Nagybecskereki kereskedő ifjak egylete” közgyűlése.  
Március 15. A „Nagybecskereki kerületi betegsegélyző pénztár” közgyűlése.  
Március 16. A „Nagybecskereki bőriparosok szövetkezete” közgyűlése.  
Március 19. A „Fényi takaré- és előleg-szövetkezet” fel-számolás alatt” közgyűlése.  
Március 25. A „Csöszteleki hitelszövetkezet” közgyűlése.  
Március 29. A „Zichyfalvai hitelszövetkezet” közgyűlése.

## HIRDETÉSEK.

38343/C. II. sz. 1903.

M. kir. államvasutak

### HIRDETMÉNY.

Belga—osztrák-magyar vasúti kötelék.

(Díjszabási pótlék életbeléptetése.)

Folyó évi március hó 1-jével a fenti kötelék forgalomban 1901. évi június hó 1-től érvényes II. rész. 3. füzet című díjszabáshoz a II. pótlék lép életbe, mely módosítások és kiegészítések kívül új kivételes díjszabásokat tartalmaz vasúti stb. járó művek, valamint faszén küldemények szállítására.

A díjszabási pótlék 17 fillérért az érdekelt vasutigazgatóságnál megszerezhető.

Budapest, 1903. évi március hóban.

A magy. kir. államvasutak igazgatóságja  
a részes vasutak nevében is.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

## Eladó.

Gróf Karátsonyi Aladár ur ömaga  
beodrai uradalma különféle nemű és  
koru 1—4 év közti

**csikót**  
jovahagyás fentartásával elad.

Alkuszok kizártnak.  
(223—1.1)

28.759/C. I. 1903. sz.

Magy. kir. államvasutak.

### H i r d e t m é n y.

A magyar, osztrák és bosznia-hercegovinai vasutakon érvényes áru-díjszabás I. rész. B) szakaszához III. pótlék kiadása.

A magyar, osztrák és bosznia-hercegovinai vasutakon 1902. évi január hó 1-je óta érvényes árudíjszabás I. rész. B) szakaszához 1903. évi április hó 1-én a III. pótlék lép életbe, mely az általános díjszabási határozmányok, a hullák és élő állatok szállítására fennálló határozmányok, a bizonyos tárgyakra vonatkozó különleges határozmányok az áruszállítás és a melléklettel díjszabásának módosítását, illetőleg kiegészítését tartalmazza.

E pótlék példányai a részes vasutigazgatóságoknál, továbbá az állomások közvetítése útján darabonként 20 fillérért megszerezhetőek.

Budapest, 1903. évi február hó 15-én.

A magy. kir. államvasutak igazgatóságja,  
egyszersmind a részes vasutak nevében is.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

14484/C. II. szám.

Magy. kir. államvasutak.

### H i r d e t m é n y.

Közvetlen forgalom Ausztria-Magyarország, Szerbia, Bulgária és Törökország között.

Közvetlen forgalom egyrészt Németország, másrészt Szerbia, Bulgária és Törökország között.

A Németország és Ausztria-Magyarország között egyrészt, Szerbia, Bulgária és Törökország között másrészt, valamint az utóbb nevezett három ország egymásközötti forgalmára nézve 1898. évi május hó 1-étől érvényes üzletszabályzathoz folyó évi április hó 1-én a II. pótlék lép hatályba, mely az üzletszabályzat határozmányainak módosítását és kiegészítését tartalmazza.

Ezen pótlék példányai a részes vasutaknál kaphatók.

Budapest, 1903. február 11-én.

A magy. kir. államvasutak igazgatóságja  
a részes vasutak nevében is.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

**Keresek** állandó alkalmazásra egy a jegyzői és anyakönyvi teendőkben teljesen jártas és a szerb nyelvet is tökéletesen bíró írnot.

Javadalmazása havi 40 korona.

Az állás *f. év április hó 1-ével* elfogalható.

Nagy-Gáj, 1903. évi március hó 6-án.

Szántó Ede,  
jegyző.

222-3.1

### Meghívás.

Az 1898: XXIII. t.-c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekébe tartozó zichyfalvai hitelszövetkezet, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja, 1903. évi március hó 29-én délután 1 órakor az állami iskola helyiségében

## rendes közgyűlést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 35-§-a értelmében meghívattak.

### N a p i r e n d:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
5. Az igazgatóság 3 tagjának választása.
6. Alapszabályok módosítása.
7. Netaláni indítványok.

1902. évi december hó 31-én a tagok száma 564, üzletrészeinek száma pedig 1149 volt; az év folyamán belépett 149 tag 286 üzletrésszel, kilépett 34 tag 74 üzletrésszel.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztett és mindenki által megtekinthető.

Kelt Zichyfalván, 1903. évi február hó 19-én.

(212-1.1)

Az igazgatóság.

## BÉRBE ADOM

folyó évi május hó 1-től  
**HÁZAMAT,**

amely egy lakásból áll, 5 szoba, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és fűkamra. Parkirozott udvar, gyümölcs- és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. Krsztics Johanna, a mellette levő házban, vagy levélileg alólírott.

Krsztics János,  
ügyvéd,  
Módoson.

221-x.1

### Tisza-Hegyes község előljáróságától

537. sz. 1903.

215-3.2

## Árverési hirdetmény.

Tisza-Hegyes község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a községi képviselőtestületnek 51. kgy. 3272/1902. sz. a. kelt és törvényhatósági ag 1932. kgy. 38662/1902. sz. a. jóváhagyott határozata értelmében T. Hegyes község, mint testület tulajdonát képező és ugynevezett „Hegyesalja” és „Kerstyák” nevű szántóföldek összesen körülbe ül 200 hold 2 holdas parcellákban nyilvános árverés útján örökön eladni fognak.

Az árverés a helyszínén 1903. évi március hó 16-án fog megtartatni, mely napra venni szándékozók meghívattak azzal, hogy az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a községi jegyzői irodában betekintethők.

Kelt Tisza-Hegyesen, 1903. évi február hó 27-én.

Grezló,  
jegyző.

Alexits,  
bíró.

Nagybecskereki ker. betegsegelyzo-penztar.

## Meghívó.

A nagybecskereki kerületi betegsegelyzo-penztar kozgyulési kikuldöttei az 1903. évi márcus hó 15-én d. u. 2 órakor saját tanácstermében (Melencei ut 2. sz.) tartandó

## X. rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívattak, azon megjegyzéssel, hogyha fenti napra kitűzött közgyűlés határozatképes nem lenne, úgy annak újóli megtartása napjaul folyó évi március hó 22-ének d. u. 2 órája tüzetik ki, amikor is a közgyűlés alapszabály ink 27. §-a értelmében — tekintet nélkül a megjelent kiküldötek számára — határozni fog.

### Tárgysorozat:

1. Évi jelentés előterjesztése.
2. Zárszámadás és mérleg előterjesztése s a felmentvény iránti határozat.
3. A tartalékalap magassága iránti határozathozatal, illetve javaslatétel.
4. 7 igazgatósági és 6 felügyelő-bizottsági tag választása.
5. Négy jegyzőkönyvhitelesítő kijelölése az elnök által.
6. Esetleges indítványok\*)

(216-1.1)

### Az igazgatóság.

\*) A pénztár tagjai által tett indítványok, avagy javaslatok csak az esetben tárgyalhatók a közgyűlésen, ha azok 20 közgyűlési tag által aláírva, a közgyűlés megtartása előtt legalább 3 nappal az igazgatósághoz írásban benyújtattak s az igazgatóság által előzetesen letárgyalattak.

## Pályázati hirdetmény.

A „nagybecskereki ipartestületnél” megüresedett 1100 korona évi fizetéssel javadalmazott jegyzői állásra az előjáróság ezennel pályázatot hirdet, s felhívja mindazokat, a kik ezen állás elnyerésére igényt tartanak, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket az ipartestület előjáróságához czimezve f. év március hó 22-ig délelőtt 11 óráig annál is inkább adják be, mert a később érkezők figyelembe nem fognak vétetni.

A megválasztott ipartestületi jegyző köteles az ipartestületi betegsegelyzo-penztar titkári teendőit is elvégezni, a melyért az igazgatóság által megállapított tiszteletdíjat élvezi.

A megválasztott ipartestületi jegyző köteles 200 korona óvadékot nyújtani.

Nagybecskerek, 1903. évi március hó 3-án.

(220-1.1)

### Az előljáróság.

## Üzlet-megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a **penzügyi palotában** ujonnan berendezett és a mai viszonyoknak megfelelő

## — cipész-üzletet —

nyitottam, ahol a legjobb és legformásabb **csizmák** és **cipők** készíttetnek, ugmint: **dizsmagyar**, angol lovagló, tisztai és vadász eszímák; továbbá **vívó**, **Lawn-Tennis** cipők **gumi** és **cröm** talppal, angol bakancsok (Derby) és szalon cipők urak részére minden kivitelben. Ugyisint minden tekintetben a legdivatosabb és legformásabb **női cipő** különlegességek egyedül nálam készíttetnek.

Ezen szakmában több évig részint Budapesten, részint helyben egy elsőrendű cipésznél működtem.

Midőn üzletemet a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlom, vagyok b. pártfogását kérve, kiváló tisztelettel

Sántha Sándor,

16-15.10

cipész-mester, Nagybecskereken.



Képviseelő Nagybecskerek és vidéke részére:  
**Schnitzler Lipót.**

190-10.2



262/III. szám 913

Magy. kir. államvasutak.  
Üzletvezetőség Miskolcz.

### Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak részéről a losonci, zólyomi és ruttkai osztálymérnökségek vonalszakaszán a (kizárólag) salgó-tarján-ruttkai, losonc-poltári, ipoly-berzence-katalinhutai, zólyom-brezói és garam-berzence-selmechányai vonalakon levő állomások, őrházak, fűtőházak, osztálymérnökségek, szertárak, továbbá a losonci forgalmi főnökség, valamint a zólyomi műhely hivatalos helyiségeiben elhelyezett órák jó karban tartása, szabályozása és javítása iránt ezennel nyilvános pályázat hirdettetik.

A pályáorási állásra jelentkezni óhajtok felhívattak, hogy szabályszerűen belyegzett és bizonyítványokkal felszerelt ajánlatukat 1903. év március 10-én déli 12 óráig a magyar kir. államvasutak miskolci üzletvezetősége titkárságához címezve eljuttatják.

„Ajánlat pályáorási állás elnyerésére” lepecsételt borítékban, tértil vevény mellett nyújtják be.

Az ajánlattevő köteles a miskolci üzletvezetőség gyűjtőpenztáránál 1903. évi március 9-én déli 12 óráig bantpenzképen 100 koronát készpénzben letétbe helyezni, vagy posta útján külföldön borítékban beküldeni, mivel különben az ajánlat figyelembe vétetni nem fog.

A pályáorási állásra vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőségnél (II. em. 35. sz. gazdasági hivatalnál) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők s ez okból az ajánlattevőkről feltételeztetni fog, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmökben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A felsorolt vonalakra nézve egyébként a szerződés 1903. év május hó 1-től kezdődőleg három évre fog megkötötni.

A m. kir. államvasutak miskolci üzletvezetősége fentartja magának a jogot, hogy az ajánlkozók közül — tekintet nélkül az ajánlott általánosösszegre — szabadon választthasson.

Miskolc, 1903. február hó 6-án.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)

**Legkedveltebb, legkötelesebb arcztisztító és szőpítő szerek: Akácia**

KRIEGNER-féle -CRÉME 2 kor. -PUDER -SZAPPAN

Főraktár: KORONA GYÓGYSZERTÁR BUDAPEST, CALVIN-TÉR. Törvényesen védve.

**ELSŐ MAGYAR GÉPGYÁR**  
részvénytársulat  
Budapest, VI. Váci-ut 19.  
2500 gőzszéplő-100 000 kwh-ot, kisebb g. gép üzembn.  
Malombereendésekre KÜLÖN SZAKOSZTÁLY. Kivánatra árjegyzéket ingyen és bérmentve küld.

**CSÁSZÁRFÜRDŐ**  
téli és nyári gyógyhely  
BUDAPESTEN.  
Elsőrangú kénes hévízü gyógyfürdő, páratlan gőzfürdővel, legmodernebb iszapfürdővel, pompás ásványvíz-ászodákkal, kő- és kádfürdővel. 200 kényelmes lakosztállyal. Prospektus kivánatra ingyen és bérmentve.

**KATZER**  
szücsömester,  
udvari szállító  
Budapest, VI., Ó-utca 44.  
Szőrmeáru az egész világon elterjedtek és elsőrangúak.

**GUMMI és HALHÓLYAG**  
tucatzaja 2., 4., 6., 8., 10 kor. és feljebb, a világ legjobbjai, titoktartás mellett, utánvételt, vagy a pénz előzetes beküldése után küldi e szakma legjobb rangú cége: **REIF J.** specialista. Bécs, Brandstätte 3. Árjegyzék ingyen

**Modern BUTOR.**  
Órítást vásárlók háló-, ebédlő-, szalon- és uri-szoba-butorokban. Úlasebb mint bárhol **NEMES és LENGYEL** butoriparosoknál **BUDAPEST,** IV. Kecskeméti-utca 6. sz. 3.

**ZIMMERS** bármely országból és szakmából, ajánlatok szétküldése és ill. beszerzések teljesítése céljából (postadíj jóváhagyásával)  
**ROSENZWEIG JOSEF és FIAI** Nemzetközi Gépirodájában  
Budapest, V., Német-utca 13. sz. Prospektus ingyen és bérmentve.

**OSAN**  
A torok, tüdő, száj és fogak legjobb védője az **OSAN**-szájvíz-eszencia a 88 kr., OSAN-togpor a 44 kr.  
Czerny-féle keleti a legjobb és legkedveltebb szőpítő-szer. Árjegyzék 1 frt. Ehhez balzsamozappan 30 kr.  
**ROZSATEJ** Fritsch Ferd. főle Napraforgó szappan a 50 és 35 kr.  
**Sanningene** a legjobb és legpontosabb hajfestő-szer, sötétszőke, barna és fekete. Ár frt 2.50  
Prospektus ingyen és bérmentve küld.  
Czerny J. Antal, Bécs, XVIII., Carl Ludwigstr. 6. Kivánatra London, Paris, Brüssel, Konstantinápoly stb. Raktáron győgyárakban, Haiszertárakban stb.

**ROSER**  
TANINTÉZET  
Budapest, VI., Aradi-utca 10.  
ALAPITVA 1853.  
Nyilvános polgári iskola 10-14 éves ifjak részére. — Felsőbb kereskedelmi iskola 14-18 éves ifjak részére. — Nővelő internátus benulakó növendékek részére. Bizonyítványai államérvényesek és az egyetemes érettségire jogosítanak. — Hővebb letelepedést ingyen ad  
**Röser János, igazgató.**

**INTERNACIONAL SZŐRVEZTŐ**  
néhányzori használat után az arczról és kézzől a szőrt eltávolítja. Egy tégely 6 K.  
Főraktár: Dr Kovács Ernő Gyógyszertára  
Budapest, Gyár-utca 17.  
Megjelent „Toilette-titkok” ingyen.

Használjon Kerpel-féle **KÉZFINOMÍTÓ** folyadékot, mely minden kezelt 3 nap alatt simit, fehérít, szépségtelű üveg 90 fillér. Postán 4 üveget bérmentve küld.  
**KERPEL** gyógyszerár.  
Budapest, V., Lipót-körút 28.

**A KISBIRTOKOSOK ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE**  
BUDAPEST, V., GÉZA-UTCA 2.  
300 koronától kezdve ad törlesztéses záloglevel-kölcsönöket, melyek után teljes készpénzfizetéssel: 2 1/2-3% havonással:  
50 évre a tőke évi 3.70%-a 50 évre a tőke évi 3.20%-a  
33 1/2 : : : 3.40%-a 33 : : : 3.00%-a  
22 : : : 3.00%-a 25 : : : 2.70%-a  
15 : : : 2.50%-a 15 : : : 2.40%-a  
fizetendő járadékul a törlesztéssel együtt.  
Bővebb felvilágosítást az intézet díjmentesen ad.

**LE DÉLICE**  
Vergé CIGARETTAPAPIR  
Vergé SZIVARKAHÜVELY  
MINDENÜTT KAPHATÓ.

Egyedül valódi angol **THIERRY-féle BALZSAM.**  
Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.  
Az üveg fölszerelése kereskedelem-törvényi minta-védelem alatt áll.

Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használt: 1. Hasonlíthatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségeinél; enyhíti a hurutot és megszünteti a kiköpést, eltávolítja a fájdalmas köhögést s még olyan idült bajokat is meggyógyít. 2. Kétféle hatása van torokgyulladásnál, rekedtségnél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázt. 4. Meglepetően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgörcsöt, kólikát és hasrágást. 5. Gyenge hashajtó és vértisztító hatású, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kétféle szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogaknál, szápenésznél, minden fog- és szájbajnál, megszünteti a felbujogást s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Különböző kúrákhoz minden seb, akár régi az, akár új, sérülésekre, orbáncra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, megfagyott tagokra, rüh, kőszsár, felpattogzott és érdes kezekre stb., megszünteti a fejfájást, zugást, szakgatást, közhűvel, fülfájást stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apaca-védjegyre. — Hamisítás ellen a legbiztosabb óvszer a gyárból való direkt megrendelés. A szállítás csak az árnak előleges beküldése vagy utánvétellel történik. A szállítás csak az árnak előleges beküldése vagy utánvétellel történik. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schützengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada” beégetve legyen.

A gyógyhatásukban utólról emeltek két szer a romlásnak nincs kitéve, hanem ellenkezőleg, mind régebbiek, annál jobbak és hatásosabbak lesznek, sem a hideg sem a meleg által nem szenvednek és azért bármely évszakban szétküldhetők. Legtöbbnyire már az orvos megerkéseig is segítenek, nagyon természetes, hogy sohasem szabad hamisítványokat vagy pedig más értéketlen és hatástalanul úgynevezett pótszereket használni, amelyekért a pénz hiába dobják ki, hanem csak ezen két régen jónak elismert, valódi, olesó, megbízható és mindamellett teljesen ártalmatlan világírú szert kell vásárolni, amelyeket minden családban minden előfordulható esélyre készletben kell tartani. Ahol pedig ezen szerek a valódiság minden kelleivel ellátva nem volnának kaphatók, úgy kérjük azokat közvetlenül

Thierry (Adolf) gyógyszerésznél „Schützengel Apotheke” Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerárban, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerárban, Bécsben C. Brady gyógyszerárban, Nagybecskerekben Jakobi Árnin gyógyszerárban.

2514 sz. 1903. 191-2.1

**Temesvári vásár-hirdetés.**  
Az idei temesvári Szt.-József országos vásár 1. évi március hó 19-tól bezárólag március hó 23-ig fog megtartatni Mindenféle állat felhajtása az országos vásárra — március hó 19-étől csütörtökön reggel 5 órától kezdve — meg van engedve. Temesvárott, 1903. évi február hó 13-án. A városi főkapitányságtól. Bandl Rezső, főkapitány. Bánáti ló-, szarvasmarha-, juh- és sertésvásár. Gyümölcs-, mezőgazdasági, kereskedelmi- és iparvásár.

Van szerencsénk ezennel közölni, hogy **aninai rudvasunk és resicai lemezeink** a hatóságilag bejegyzett „Korona farkas” minőségi védjegyvel vannak ellátva, mit figyelembe venni kérünk. Szabadalmazott osztrák-magyar államvasut-társaság magyar bányái, hutái és uradalmainak igazgatósa. 169-33

**HIRDETÉSEK** gyárosoknak, kereskedőknek és iparosoknak, saját érdekük, hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék. A hirdetések 1900. évi július hó 1-je óta bélyegmentesek és annyira olesók, hogy aki nem hirdet, az maga ellen vét! Hirdetések felvételnek a „TORONTÁL” kiadóhivatalában.

**Torontali h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasút menetrendje.**  
Érvényes 1902. évi október hó 1-től.

Oda.				Vissza.			
V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.
7015*)	7001.	7013.	7011.	7002.	7012.	7014.*)	
I-III. osztály				I-III. osztály			
		815	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	740		
		1146	" Szeged (123.)	érk.	359		
		450	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	149		
		455	ind. Nagy-Becskekerek (2.)	érk.	934		
1138	338	455	érk. N.-Becskekerek-Bpart (2. 7.)	ind.	929		
1148	342	506	ind. N.-Becskekerek-Bpart (2. 7.)	érk.	919	715	628
1158	351	516	*Nagy-Becskekerek-Gytelep	érk.	910	705	618
430	—	500	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	901	655	608
1159	352	517	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	1213	920	
1222	405	532	Lázárfa	érk.	900	652	607
1230	413	540	*Pusztá-Kenderes	érk.	848	639	554
1238	421	548	*Lajosmájer	érk.	831	620	528
1254	434	606	↓ Szárcsa	érk.	819	607	515
108	447	620	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	805	551	500
	601	632	érk. Verscez (3.)	ind.	505	230	
	647	—	Számos (4.)	—	440	—	
	1017	—	Antalfalva (5.) (Számoson át)	—	350	—	
	759	—	Alibunár (4.)	—	310	—	
	—	505	érk. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	200	—	
	—	310	ind. Verscez (3.)	érk.	232	—	
14	455	758	ind. Alibunár (4.)	érk.	1017	—	
15	514	822	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454
	724	—	érk. Módos (6.)	ind.	758	519	433
	—	905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	285	
	7003	285	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	905	—
	430	706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510	—
	442	719	*Fény	érk.	722	458	—
	459	737	Párdány	érk.	710	445	—
	512	752	Jánosföld	érk.	655	427	—
	523	805	↓ Telek	érk.	644	415	—
	533	815	Oregfalva	érk.	636	406	—
	544	828	Torontál-Ujvár	érk.	624	354	—
	606	849	Csone	érk.	611	340	—
	615	858	*Kürjáska	érk.	555	323	—
	623	903	Kécsa	érk.	542	315	—
	632	917	*Klári	érk.	540	306	—
	645	932	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	528	280	—
	648	937	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248	—
	655	947	érk. Zsombolya (7.)	ind.	515	241	—
	908	—	érk. Szeged (123.)	ind.	147	114	—
	1257	—	Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	ind.	700	830	—
	817	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	—	153	—

\*) Csak minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.

Oda.				Vissza.			
Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.
7106.	7112.	7102.	7102.	7101.	7114.		
I-III. osztály				I-III. osztály			
	650	815	ind. Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	érk.	740	715	
	141	1146	" Szeged (123.)	érk.	359	1238	
	823	620	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	149	1075	
	828	625	ind. Nagy-Becskekerek (1.)	érk.	—	555	
	837	635	érk. N.-Becskekerek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	580	
	843	644	ind. N.-Becskekerek-Bp. (1. 7.)	érk.	723	540	
	859	653	*N.-Becskekerek-Gyártelep	érk.	714	529	
	518	241	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	705	518	
	527	235	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	944	
	505	230	Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	—	
	805	551	ind. Verscez (3.)	érk.	—	620	
	902	656	ind. Szécsány	érk.	—	—	
	917	708	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	704	514	
	956	738	Écska-Zsigmondfalva	érk.	668	500	
	1014	751	Tomasovác	érk.	628	428	
	1089	811	Torontál-Ozora	érk.	606	401	
	606	—	érk. Antalfalva (5.)	ind.	545	332	
	—	—	ind. Számos (5.)	érk.	—	482	
	515	—	Alibunár (4.)	—	—	580	
	325	—	Szécsány (4.)	—	—	—	
	—	—	N.-Becskekerek (1.) (Szécsányon át)	—	—	—	
	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.	—	—	
650	1044	812	ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329	
706	1104	828	Torontál-Vásárhely	érk.	534	317	
721	1124	843	Czrepája	érk.	510	251	
736	1145	858	Ferenczhalom	érk.	454	232	
746	1157	907	*Torontál-Almás	érk.	443	217	
759	1213	920	érk. Pancsova	ind.	430	200	

Oda.				Vissza.			
Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.
7202.	7212.	7201.	7211.				
I-III. osztály				I-III. osztály			
	456	—	ind. Nagy-Becskekerek (1.)	érk.	925	—	
333	—	—	" Nagy-Becskekerek-Bpart (1.)	érk.	—	715	
—	440	—	" Számos (4.)	érk.	854	—	
—	500	—	Antalfalva (5.)	érk.	—	—	
—	200	—	Pancsova (2.) (Antalfalván Számoson át)	érk.	1017	—	
—	310	—	Alibunár (4.)	érk.	—	903	
—	235	—	Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	944	
—	241	—	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	911	
530	635	—	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520	
538	644	—	érk. Csott	ind.	722	511	
539	645	—	ind. Csott (4.)	érk.	721	510	
545	653	—	érk. Bóka	ind.	714	502	
—	255	—	érk. Zsebely (126.)	ind.	—	255	
549	656	—	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717	
606	716	—	ind. Bóka	érk.	712	500	
615	727	—	*Kanak	érk.	656	442	
681	745	—	O-Lécz	érk.	646	431	
682	746	—	Szébenfalva R.-Istvánvölgy	érk.	636	420	
686	748	—	Györgyháza	érk.	620	359	
711	753	—	Uj-Zichyfalva	érk.	607	344	
720	763	—	Nagy-Margita	érk.	587	330	
728	762	—	Laudontanya	érk.	547	318	
740	766	—	*Szivattyutelep	érk.	527	298	
760	760	—	Bethlentanya	érk.	527	298	
769	769	—	*Temes-Paulis	érk.	517	248	
803	782	—	↓ Verseczrét	érk.	511	238	
129	—	—	érk. Verscez	ind.	505	230	
740	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.	—	—	
954	1144	—	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	ind.	—	955	
—	—	—	" Bázias (124.)	ind.	—	—	
—	—	—	" Gattaja (127.)	ind.	—	—	
—	—	—	" Buziás-fürdő (133.)	ind.	—	—	
—	—	—	" Lugos (133.)	ind.	—	—	
1235	—	—	" Maros-Ilye (133.)	ind.	—	—	
—	—	—	érk. Temes-Kubin (128.)	ind.	—	—	

Oda.				Vissza.			
Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.
7402.	7402.	7401.	7401.				
I-III. osztály				I-III. osztály			
	825	—	ind. Nagy-Becskekerek (1.)	érk.	723	—	
	515	—	" Szécsány	érk.	580	—	
	—	—	" Verscez (3.)	érk.	932	—	
	—	—	" Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	903	—	
	606	—	ind. Zsombolya (1.)	érk.	944	—	
	630	—	ind. Számos	érk.	482	—	
	647	—	*Lajosfalva	érk.	412	—	
	759	—	érk. Antalfalva	ind.	350	—	
	—	—	érk. Pancsova (2.)	ind.	200	—	
	—	—	érk. Nagy-Becskekerek (2.)	ind.	—	—	

Oda.				Vissza.			
Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.
7501.	7513.	7502.	7514.				
I-III. osztály				I-III. osztály			
	241	—	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	944	—
	456	—	" Nagy-Becskekerek (1.)	érk.	925	—	—
	325	—	" Nagy-Becskekerek-Bpart (1.)	érk.	—	715	—
	455	—	" Szécsány	érk.	757	540	—
	200	—	" Pancsova (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—	—
	310	—	Antalfalva (5.)	érk.	—	—	—
	240	—	Alibunár (4.)	érk.	1017	—	—
	230	—	Számos (4.)	érk.	—	—	—
	520	656	ind. Verscez (3.)	érk.	—	932	—
	526	652	ind. Módos (1.)	érk.	728	560	—
	540	717	*Keresztos	érk.	730	451	—
	552	729	*Feodor	érk.	708	436	—
	604	741	Rudna	érk.	637	424	—
	615	747	Gyúlvész	érk.	645	409	—
	642	801	Uj-Pécs	érk.	630	351	—
	656	821	Parás	érk.	609	332	—
	708	844	Roman-Szent-Mihály	érk.	557	307	—
	713	844	Utvin	érk.	549	259	—
	724	905	↓ Szabadfalva	érk.	539	245	—
	963	905	érk. Temesvár-Józsefváros	ind.	527	236	—
	1257	715	érk. Szeged (123.)	ind.	147	114	—
	—	—	" Budapest-ny.-pályaudv. (123.)	ind.	700	1010	—
	—	—	" Orsova (123.)	ind.	—	685	—
	1043	1053	" Bázias (124.)	ind.	—	965	—
	1033	—	" Arad (130.)	ind.	—	1154	—
	1249	—	" Nagy-Szent-Miklós (132.)	ind.	—	—	—
	1040	—	" Mária-Rudás (131.)	ind.	—	951	—
	—	—	érk. Buziás-fürdő (125.)	ind.	—	—	—

**Keskenyvágányú vonal.**

Oda.				Vissza.			
Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.
7611.	7613.	7612.	7614.				
I-III. osztály				I-III. osztály			
	338	510	ind. N.-Becskekerek-Bpart (1. 2.)	érk.	828	655	

PURGO

A leggyengébb kitaláló  
használt  
még eszemélték is adható  
25. sz. okirata ára 1. korona.

**Órák, ékszernek RÉSZLETFIZETÉSRE**  
is, olcsó szabott áron  
**SERÉNYI**  
Órák és ékszerész  
Budapest, Erzsébet-körút 28. l. sz.  
Főutcai: N. F. utca 2. sz.  
Zápor áruháza  
Ingatlan.

**Köszvény és csúsz ellen legsikeresebb**  
a KRIEGNER-féle  
**REPARATOR**  
1 üveg 2 korona.  
Főraktár: KORONA GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

Ha őszül a haja,  
használja a  
**„Stella“**-  
vizet, mely nem fejt, hanem a  
haj eredeti színét adja vissza.  
Üvege 2 korona.  
**ZOLTÁN BÉLA**  
gyógyszerárban, 8 ca. és kir.  
fensége József fő. udvari szállítója  
**BUDAPEST,**  
**V. SZABADSÁG-TÉR.**

**HEMOPATIAI GYÓGYINTÉZET.**  
A vérgyógyítás biztos gyógymód: asztma, szív-,  
gyomor-, ideg- és bőrbaj, szélbűvés, elmezavar ellen.  
E gyógymód megalkotója:  
**Dr. KOVÁCS J.** főorvos, orvos  
BUDAPEST, V., VÁCZI-KÖRUT 18. I. EM.

Megjelent az új X-es számú  
**„YOST“** MODELLE  
ESZMÉNYI TÖKÉLETSSÉGBEN  
KÉRJEN PROSPECTUST A  
„YOST“ IRÓGÉP RÉSZVÉNY TÁRSASÁGTÓL  
Budapest, NEW-YORK palota.

Remek és olcsó fényképek készülnek  
**RIVOLI**  
fényképezési és festési műtermékben  
BUDAPEST, VII. KER., KERESPEI-UT 30. SZÁM.  
!!! Régi kis képek után is sikerült nagytások !!!

**Hirdetéseket, reklámokat** szakszere-  
rűen, pontosan és legolcsóbban közöltet  
az összes bel- és külföldi lapokban,  
valamint naptárakban az  
**ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ** hirdetői  
osztályán.  
Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.  
Tulajdonos: **Leopold Gyula** szerkesztő

**PLATSCHÉK VILMOS**  
elismert legszolidabb  
**FÉRFI és GYERMEK-ruha áruháza.**  
Budapest, IV., Központi Városház.

**Hótel PÁRIS** szálloda  
Szállodás: SIMON PÁL.  
BUDAPEST, VI., VÁCZI-KÖRUT 25. szám.  
100 szoba 1 frttól feljebb kiszolgálással együtt.  
Fürdők, elegáns kávéház, étterem és sörcsar-  
nok a házban. Villamos vasúti megállóhely  
az összes pályaudvarok és hajók felé.

**Dr. SCHLESINGER MIKSA**  
**VIZGYÓGYINTÉZETE** Pozsony  
**ÉS SZANATORIUMA.** (Hegység).

Kitűnő hegyi fekvésben, pormentes és szélről védett, 200 kilo-  
méternél több jól ápolat, regényes hegyi utak. Szigorúan indivi-  
dualizáló szakorvosi kezelés. Legmodernebb kényelem, az összes  
betegségeket hygienikusan a legtekélyesebben vannak beran-  
dosva. Kitűnő ellátás, mérsékelt árak. Az intézet egész éves át-  
nyitva van. — Prospektus és felvilágosítással szolgál.  
Dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Pozsony (Pályaudvar)

### Fajbaromfi költő-tojás.

Elsőrendű fajbaromfi tenyészdéméből ajánlok:

Fekete Langshan, tisztalábú	darabja 20 kr.
Sötét kendermagos Plymouth-Rock	20 ..
Fekete hollandi fehér bubos	20 ..
Fehér óriási pekingsi kacska	20 ..

Fajtisztaságért és 80% termékenységet kezkeskedem.  
10 tojás vételénél esomagolást nem számítok.

**Geiduschek L. József,**  
Nagybeeskerek,  
Alkotmány-utca 15. szám.

**Fontos gyomorbajosoknak.**  
Étvágytalanság, gyomornehézségek, rosszullet,  
fejfájás rossz emésztés folytán, gyomorgyengesé-  
get, emésztési zavarokat stb. azonnal megszünte-  
az ismert  
**Brady-féle Máriacelli gyomorcseppek.**  
Sok ezer elismerő köszönő irat.  
Egy üveg ára használati utasítással 80 fillér. Kettős  
üveg 1 kor. 40 fillér.  
Minden gyógyszerárban kapható.  
Főraktár Nagybeeskereken: **Kellner József**  
gyógyszertára a Szentháromsághoz.  
Hamisítástól óvakodjunk, az igazi Máriacelli gyomor-  
cseppek „védjegyet“ és aláírást **Brady** viselnek.  
Figyeljünk arra, hogy a régen hírneves valódi Brady-féle  
Máriacelli gyomorcseppek egy üveg 80 fillér, kettős üveg 1 kor. 40 fill.  
árúak, míg a hamisított utazott és értéktelenek olcsóbb áron, leg-  
többnyire 70 fillért adnak el. 8-85

**Vetőmagnak**  
ajánlunk  
arankamentes, államilag ólomzárolt  
lóheremagot és lucernát,  
továbbá  
tavaszi búkkönyt, kölest, sörárpát.  
**Klein Vilmos örökösei**  
Temesvárott.  
168-10.7

# Fernolendit

fényezés, a világ legjobb fényezése és fényezése világos cipők részére, a legszebb fényt kölcsönzik és  
a bőrt tartóssá teszik. Használt és foltos cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosin“ (diszfényezés) használata által  
mint új cipők néznek ki.  
Alapított 1832. Gyári raktár: Bécs, I., Schulerstrasse 21. Mindenütt kapható.  
10-41.10

Óh jaj!



Megfojt ez az  
átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyákosodás ellen  
gyors és biztos hatásuk  
**Egger mellpasztillái,**  
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.  
Doboza 1 korona és 2 korona.  
Próbadoz 50 fillér.  
Fő- és szétküldési raktár:  
**„NÁDOR“** gyógyszerár  
Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám

Éljen!



Egger mellpasztilla  
csakhamar meggyógyított

Kapható: Nagybeeskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Kellner József, Mihál Béla, Vantoch Zsigmond  
gyógyszertárakban — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszerárban. — Szerb-Módoson: J. Grób  
Ferenc gyógyszerárban.  
(9-15.10)

FELTŰNŐ UJDONSÁG.

# Delice

legjobb valódi francia  
**SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY**

Minden hirdetés feles-  
leges, a dohányzó egy-  
szer veszi és többé  
mást nem szíhat.

13-x.19

**Minden háziasszony**

tüdvözölhető, aki az egészség, takarékoság és józire való tekintetből a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávéát használja.

Tiszteletteljes kérelem: A bevásárlásnál ne kérjen egyszerűen maláta kávéát, hanem mindig határozottan Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávéát, s azt csakis az itt ábrázolt eredeti csomagokban fogadja el!

Ara csomagonként 50 fillér.  
500 gramm.

**Kathreiner-féle**  
Kneipp maláta kávé  
egész szemekben.  
Kathreiner-féle maláta kávé  
München.

9.21. tkvi sz. 1902.

219-1.1

**Árverési hirdetmény és feltételek.**

A perlaszi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Rosuly István csentai lakos javára 106 kor. 91 fillér és 19 kor. 90 fillér már megállapított, 15 kor. 30 fillér jelenlegi s a még felmerülendő költségek kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-c. 144. §-a alapján és 146. s 156. §§-ai értelmében Milosev Czvetkó, illetve birtok előde, özv. Milosev Szócsa csentai lakos ellen az ezen kir. járásbíró területén Csentai község határában fekvő és a csentai 1542. számú tkvben foglalt 171. számú ház és 780 □-öl házhelyre 560 korona; a csentai 1425. számú tkvben felvett hrsz. nélküli 2 hold szántónak az özv. Milosev Szócsa nevében álló 1/3 részére 201 kor. 33 fillér becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Csentai község-házában 1903. évi március hó 16. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő egy a tkvi hivatalban, mint Csentai községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is el fognak adatni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezébe letenni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál, 1902. évi december hó 11-én.

Tóth,  
kir. járásbíró.

**Nyomdásztanulóknak**

10 hazból való fiu felvetetik.  
Bővebbet e lap kiadóhivatalában. 27-x20

9712. tkvi szám. 1902.

218-1.1

**Árverési hirdetmény s feltételek.**

A perlaszi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán dr. Pollák Gyula ügyvéd perlaszi lakos javára 160 korona tőke, ennek 1901. évi október hó 1-től járó 8% kamatai, 36 kor. 30 fillér és 19 kor. 90 fillér már megállapított, 15 kor. 30 fillér jelenlegi s a még felmerülendő költségek kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-c. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében Jevremov Száva perlaszi lakos ellen az ezen kir. járásbíró területén Perlasz község határában és a perlaszi 2666. számú tkvben foglalt

V. d. 139. hr. számú 2 hold 800 □-öl kaszálónak 3/4 részére 442 kor. 50 fillér; a perlaszi 3293. számú tkvben felvett 682. számú ház és 400 □-öl házhelyre 258 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Perlasz község-házában, a kir. járásbíró mint tkvi hatóság hivatali helyiségében 1903. évi március hó 12-ik napján délelőtt 9 órakor fog megtartatni a következő egy a tkvi hivatalban, mint Perlasz községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezébe letenni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál, 1902. évi dec. hó 11-ik napján.

Tóth,  
kir. járásbíró.

Van szerencsem a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy **butorraktáramat, kárpitós műhelyemet és a tetőfedési-vállalatot** a Dujakovics-fele házba (a Korona-szállodával szemben) átelyeztem. Együttal felhívom becses figyelmet hírneves festőművészek által készített és nálam raktaron lévő s ajándéknak igen celszerű

**olajfestményü tájképekre.**

Fényképek után életnagyságu festmények is elvállaltatnak.

Tisztelettel

**Keks Henrik.**

15-27.19

butorkereskedő, Nagybecskereken.

**SCHICHT-SZAPPAN**

VÉDJEGYEK:

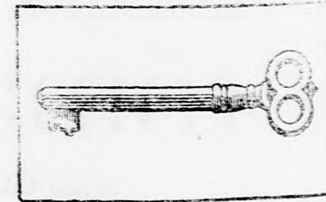
„SZARVAS”

vagy

„KULCS”



a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. Minden kártékony vegyületől teljesen ment.

**Mindenütt kapható!**

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT” névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen ellátva.

187-40.2